

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

12 JUILLET 2001

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment au
Traité de Nice modifiant
le Traité sur l'Union européenne,
les Traités instituant
les Communautés européennes et
certains Actes connexes,
aux Protocoles A, B et C et à l'Acte final,
faits à Nice le 26 février 2001**

Exposé des motifs

Le Conseil de Bruxelles-Capitale a donné son assentiment le 5 février 1999 au Traité d'Amsterdam. Le Traité d'Amsterdam modifiait en effet les " actes de base " de l'Union Européenne dans un nombre de domaines qui, dans le contexte institutionnel belge, appartiennent aux compétences des Régions. L'Union Européenne intervient dans ces domaines d'une manière stimulante, coordinatrice et réglementaire.

Le Traité de Nice " modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains Actes connexes ", a été signé le 26 février 2001.

Comme le titre complet l'indique déjà, le Traité de Nice modifie également, selon le schéma du Traité d'Amsterdam, les " actes de base " de l'Union Européenne. Etant donné que l'accent lors des négociations entre les Chefs d'Etat et de Gouvernement était ailleurs, les dispositions dans les actes de base, qui relèvent des compétences régionales, ont clairement été moins profondément modifiées par le Traité de Nice que par le Traité d'Amsterdam. Le

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2000-2001

12 JULI 2001

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het
Verdrag van Nice houdende wijziging van
het Verdrag betreffende de Europese Unie,
de Verdragen tot oprichting van de Europese
Gemeenschappen en sommige bijbehorende
Akten, met de Protocolen A, B en C en
met de Slotakte, opgemaakt te Nice
op 26 februari 2001**

Memorie van toelichting

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft op 5 februari 1999 haar instemming betuigd met het Verdrag van Amsterdam. Het Verdrag van Amsterdam wijzigde immers de " basisakten " van de Europese Unie, in een aantal domeinen die in de Belgische, constitutionele context tot de bevoegdheden van de Gewesten behoren. In deze domeinen treedt de Europese Unie stimulerend, coördinerend en regelgevend op.

Het Verdrag van Nice " houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten " werd op 26 februari 2001 ondertekend.

Zoals de volledige titel al aangeeft, wijzigt ook het Verdrag van Nice, volgens het stramien van het Verdrag van Amsterdam, de " basisakten " van de Europese Unie. Aangezien het accent bij de onderhandelingen tussen de Staatshoofden en Regeringsleiders elders lag, zijn de bepalingen in de basisakten, die tot de gewestelijke bevoegdheden behoren, duidelijk minder ingrijpend gewijzigd door het Verdrag van Nice dan door het Verdrag van Amster-

Traité de Nice est bien un traité mixte, qui devra être soumis pour approbation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Traité d'Amsterdam a été très attentif à la **politique de l'emploi**, entre autre par l'insertion du Titre VIII, pour laquelle une " stratégie de coordination pour l'emploi " a été prévue aux articles 125 et suivants. Ces dispositions n'ont pas été modifiées par le Traité de Nice.

La politique concernant **l'environnement**, contenue dans les articles 174 et 175 et orientée vers la préservation, la protection et l'amélioration de la qualité de l'environnement, la protection de la santé de la population, l'utilisation rationnelle de ressources naturelles et la promotion des mesures internationales afin de faire face aux problèmes d'environnement régionaux ou planétaires, a été en ce sens adaptée par le Traité de Nice que le Conseil peut, à l'unanimité et après consultation du Parlement, le Comité économique et social et le Comité des Régions, prendre une décision à propos de " la gestion quantitative des ressources hydrauliques ou touchant directement ou indirectement la disponibilité desdites ressources " (article 175, paragraphe 2, point b).

En outre, il a été posé par les Parties, dans un Déclaration contenue dans l'Acte final, que " les Parties contractantes sont déterminées à faire en sorte que l'Union européenne joue un rôle moteur pour promouvoir la protection de l'environnement dans l'Union ainsi que, sur le plan international, pour poursuivre le même objectif au niveau mondial. Il doit être fait pleinement usage de toutes les possibilités offertes par le traité dans la poursuite de cet objectif, y compris le recours à des encouragements et à des instruments axés sur la marché et destinés à promouvoir le développement durable ".

En ce qui concerne **l'aménagement du territoire et l'énergie**, tous deux également contenus dans l'article 175, 2e sous le Titre XIX, de même pour la **recherche scientifique** au Titre XVIII (articles 163 à 173), aucun nouvel élément n'a été ajouté par le Traité de Nice.

Sur le plan de la **politique économique**, le Traité de Nice n'a apporté que des modifications dans la partie intitulée XVI Industrie, qui fixe à l'article 157, § 3, que le Conseil, à majorité qualifiée et en décision commune avec le Parlement et après concertation du Comité économique et social, " peut décider des mesures spécifiques au support des actions menées dans les états membres, tout en tenant compte de la donnée que ces mesures ne peuvent fausser la concurrence ou ne peuvent contenir des dispositions fiscales ou relatives aux droits et intérêts des travailleurs salariés ".

dam. Het Verdrag van Nice is echter wel degelijk een gemengd verdrag, dat ter instemming zal moeten worden voorgelegd aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

In het Verdrag van Amsterdam werd ruime aandacht besteed aan het **tewerkstellingsbeleid**, onder meer door de invoering van Titel VIII, waarbij in de artikelen 125 en volgende werd voorzien in " een gecoördineerde strategie voor werkgelegenheid ". Deze bepalingen werden niet gewijzigd door het Verdrag van Nice.

Het beleid inzake het **leefmilieu**, vervat in de artikelen 174 en 175 en gericht op het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens, het rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen en de bevordering van de internationale maatregelen om het hoofd te bieden aan regionale of mondiale milieuproblemen, wordt door het Verdrag van Nice in die zin aangepast dat de Raad, met eenparigheid van stemmen en na raadpleging van het Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité der Regio's, een besluit kan nemen over " het kwantitatieve waterbeheer, of die rechtstreeks dan wel zijdelings betrekking hebben op de beschikbaarheid van de watervoorraden " (artikel 175, lid 2, punt b).

Tevens werd in een verklaring, vervat in de Slotakte, door de Partijen gesteld dat zij "vastbesloten zijn te bewerkstelligen dat de Europese Unie optreedt als een stuwende kracht om de milieubescherming in de Unie te bevorderen en, op internationaal niveau, dat doel ook wereldwijd na te streven. Er moet ten volle gebruik worden gemaakt van alle mogelijkheden die het Verdrag daartoe biedt, waaronder de aanwending van stimulansen en marktgerichte instrumenten ter bevordering van duurzame ontwikkeling ".

Inzake **ruimtelijke ordening en energie**, beiden tevens vervat in het artikel 175, 2de onder Titel XIX, alsook het **wetenschappelijk onderzoek** in Titel XVIII (artikelen 163 tot 173) werden geen nieuwe elementen toegevoegd door het Verdrag van Nice.

Op het vlak van het **economisch beleid** werden door het Verdrag van Nice enkel wijzigingen aangebracht in Titel XVI Industrie, waarbij in artikel 157, 3de lid, werd vastgesteld dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid en met medebeslissing van het Parlement en na raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité, " specifieke maatregelen kan vaststellen ter ondersteuning van de activiteiten die in de lidstaten worden ondernomen, echter rekening houdend met het gegeven dat deze maatregelen de mededinging niet mogen vervalsen of belastingbepalingen of bepalingen van werknemers mogen inhouden ".

Outre les domaines de compétences concrets, les régions sont également concernées dans la construction générale de l'Union européenne.

L'article 263 relatif au **Comité des Régions** a été modifié par le Traité de Nice de manière à ce que le Comité doit être composé des représentants des collectivités régionales et locales, qui sont soit titulaires d'un mandat électoral au sein d'une collectivité régionale ou locale, soit politiquement responsables devant une assemblée élue.

Selon l'article en question, le nombre de Membres s'élève au maximum à trois cents cinquante. De la Déclaration comprise dans l'Acte final, relative à l'élargissement de l'Union, ressort qu'un total de trois cents quarante-quatre a été fixé, dont 12 Membres pour la Belgique.

C'est le Conseil qui, à majorité qualifiée des voix et conformément aux propositions des états membres, dresse la liste des membres effectifs et suppléants.

Au terme du mandat en question, en raison duquel ils ont été proposés, le mandat des Membres du Comité s'achève de droit et ils sont remplacés par la même procédure pour la durée ultérieure du mandat. Des Membres du Comité des Régions ne peuvent pas être à la fois Membre du Parlement européen.

D'autres dispositions importantes, telles que le **principe de subsidiarité** (article 5) et la participation aux **Conseils des Ministres** (article 203) n'ont pas été modifiées.

Une Déclaration fut reprise dans l'Acte final " concernant le lieu où le Conseil européen se réunira ". A compter de 2002, une réunion du Conseil européen par présidence aura lieu à Bruxelles. Dès que l'Union atteint les 18 Membres, toutes les réunions du Conseil européen se tiendront à Bruxelles.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Naast de concrete bevoegdheidsdomeinen, zijn de gewesten ook betrokken bij de uitbouw in het algemeen van de Europese Unie.

Het artikel 263 met betrekking tot het **Comité der Regio's** werd door het Verdrag van Nice in die zin aangepast dat het Comité dient te zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van regionale en lokale lichamen, die in een regionaal of lokaal lichaam zijn gekozen of politiek verantwoordelijk verschuldigd zijn aan een gekozen vergadering.

Het aantal Leden bedraagt volgens het betreffende artikel ten hoogste driehonderd vijftig. Uit de Verklaring, vervat in de Slotakte, betreffende de uitbreiding van de Unie, blijkt een totaal van driehonderd vier en veertig te zijn vastgelegd, waaronder 12 Leden voor België.

Het is de Raad die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen en overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst van leden en plaatsvervangers vaststelt.

Bij het verstrijken van het bedoelde mandaat uit hoofde waarvan zij zijn voorgedragen, eindigt de ambtstermijn van de Leden van het Comité van rechtswege en worden zij voor de verdere duur van de ambtstermijn volgens dezelfde procedure vervangen. Leden van het Comité van de Regio's kunnen niet tegelijkertijd lid zijn van het Europees Parlement.

Andere belangrijke bepalingen zoals het **subsidiariteitsbeginsel** (artikel 5) en de deelname aan de **Raden van Ministers** (artikel 203) werden niet gewijzigd.

In de Slotakte werd een Verklaring opgenomen " betreffende de plaats waar de Europese Raad bijeenkomt ". Met ingang van 2002 wordt per voorzitterschap één bijeenkomst van de Europese Raad in Brussel gehouden. Zodra de Unie achttien leden telt, vinden alle bijeenkomsten van de Europese Raad in Brussel plaats.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment au
Traité de Nice modifiant le Traité de
l'Union européenne, les Traités instituant
les Communautés européennes et certains Actes
connexes, aux Protocoles sub A, B, C et D
et à l'Acte final, faits à Nice
le 26 février 2001**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Finances, le Budget, la Fonction publique et les Relations Extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Le Traité de Nice modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains Actes connexes, les Protocoles A, B, C et D et l'Acte final, faits à Nice le 26 février 2001, sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations Extérieures,

G. VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het
Verdrag van Nice houdende wijziging van het
Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen
tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en
sommige bijbehorende Akten, en met de Protocollen
sub A, B, C en D en met de Slotakte,
opgemaakt te Nice op 26 februari 2001**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten, de Protocollen A, B, C en D en de Slotakte, opgemaakt te Nice op 26 februari 2001, zullen wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter, belast met Plaatselijke besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 8 mai 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance " portant assentiment au traité de Nice modifiant le traité sur l'Union européenne, les traités instituant les communautés européennes et certains actes connexes, aux Protocoles A, B, C et D et à l'Acte final, faits à Nice le 26 février 2001 ", a donné le 31 mai 2001 l'avis suivant :

Formalités préalables

Il résulte de l'article 6, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est notamment tenu de solliciter l'avis de ce Conseil sur les avant-projets d'ordonnance ayant une incidence sur la vie économique et sociale.

Puisque tel est le cas du traité à approuver, le présent avant-projet d'ordonnance aurait dû être soumis à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (1). Aucune pièce du dossier soumis au Conseil d'Etat, section de législation, n'indique qu'il en a été ainsi.

Dès lors, les observations suivantes sont formulées sous la réserve de l'accomplissement de la formalité précitée.

Examen du texte

Intitulé

Dès lors que les protocoles, joints au traité à approuver, ont seulement été groupés sous les lettres A, B et C, on remplacera, dans l'intitulé, les mots " aux Protocoles A, B, C et D " par les mots " aux Protocoles A, B et C ".

Cette observation s'applique également à l'article 2.

Arrêté de présentation

1. On rédigera le proposant comme suit :

" Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures, ".

2. La formule chargeant le ministre compétent de présenter une ordonnance au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale doit être rédigée comme suit :

" Le Ministre de (...) est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit : ".

(1) En effet, une ordonnance portant assentiment à un traité ne peut être distinguée du traité auquel elle porte assentiment.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 mei 2001 door de Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie " houdende instemming met het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten, en met de Protocollen A, B, C en D en met de Slotakte, opgemaakt te Nice op 26 februari 2001 ", heeft op 31 mei 2001 het volgende advies gegeven :

Voorafgaande vormvereisten

Krachtens artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wint de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het advies in van die Raad over, onder meer, de voorontwerpen van ordonnantie die een weerslag hebben op het economische en sociale leven.

Gelet op het gegeven dat het goed te keuren verdrag zulk een weerslag heeft, diende het voorliggende voorontwerp van ordonnantie om advies te worden voorgelegd aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1). Uit geen enkel stuk van het aan de Raad van State, afdeling wetgeving, bezorgde dossier blijkt dat zulks is gebeurd.

De hierna volgende opmerkingen worden dan ook gemaakt onder het voorbehoud dat alsnog aan het voornoemde vormvereiste wordt voldaan.

Onderzoek van de tekst

Opschrift

Aangezien de bij het goed te keuren verdrag gevoegde protocollen slechts onder A, B en C werden gegroepeerd, schrijve men in het opschrift " en met de Protocollen sub A, B en C " in plaats van " en met de Protocollen A, B, C en D ".

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van artikel 2.

Indieningsbesluit

1. Men redigere de voordrachtformule als volgt :

" Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen, ".

2. De formule waarbij de bevoegde minister wordt belast een ordonnantie in te dienen bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dient als volgt te worden geredigeerd :

" De Minister van (...) is ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt : ".

(1) Een ordonnantie, waarbij instemming met een verdrag wordt verleend, kan immers niet worden gezien los van het goed te keuren verdrag.

Article 2

1. On écrira " Art. 2 " au lieu de " Article 2 ".

2. Dans le texte néerlandais de l'article 2, on remplacera le mot " uitwerking " par le mot " gevolg ".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT,	conseillers d'Etat,
	J. SMETS,	
	G. SCHRANS,	assesseur de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VAN CALENBERGH, référendaire adjoint.

Le Greffier,
A. BECKERS

Le Président,
M. VAN DAMME

Artikel 2

1. Men schrijve " Art. 2 " in plaats van " Artikel 2 ".

2. Men vervange in de Nederlandse tekst van artikel 2 het woord " uitwerking " door het woord " gevolg ".

De Kamer was samengesteld uit

De Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	staatsraden,
	J. SMETS,	
	G. SCHRANS,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VAN CALENBERGH, adjunct-referendaris.

De Griffier,
A. BECKERS

De Voorzitter,
M. VAN DAMME

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment au
Traité de Nice modifiant
le Traité sur l'Union européenne,
les Traités instituant
les Communautés européennes et
certains Actes connexes,
aux Protocoles sub A, B et C et
à l'Acte final, faits à Nice le 26 février 2001**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Finances, le Budget, la Fonction publique et les Relations Extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Le Traité de Nice modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains Actes connexes, les Protocoles sub A, B et C et l'Acte final, faits à Nice le 26 février 2001, sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet (*).

(*) Le texte intégral du Traité peut être consulté au greffe du Conseil.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het
Verdrag van Nice houdende wijziging van
het Verdrag betreffende de Europese Unie,
de Verdragen tot oprichting van de Europese
Gemeenschappen en sommige bijbehorende
Akten, met de Protocolen sub A, B en C en
met de Slotakte, opgemaakt te Nice
op 26 februari 2001**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten, de Protocolen sub A, B en C en de Slotakte, opgemaakt te Nice op 26 februari 2001, zullen wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben (*).

(*) De volledige tekst van het Verdrag kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.

Bruxelles, le 19 avril 2001,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations Extérieures,

G. VANHENGEL

Brussel, 19 april 2001,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL